

การวิเคราะห์รายการคำศัพท์ภาษาอังกฤษธุรกิจที่พบในภาษาพูด\*  
A CORPUS ANALYSIS OF BUSINESS ENGLISH VOCABULARY  
LIST IN SPOKEN LANGUAGE

ธารีรัตน์ หิรัญนุเคราะห์<sup>1</sup>  
Tareerat Hirannukhro<sup>1</sup>  
มหาวิทยาลัยศรีปทุม วิทยาเขตขอนแก่น<sup>1</sup>  
Sripatum University Khon Kaen Campus<sup>1</sup>  
Email : tareerat.hi@spu.ac.th

บทคัดย่อ

การวิจัยในครั้งนี้เป็นศึกษาและวิเคราะห์รายการคำศัพท์ทางธุรกิจที่พบในภาษาพูดของภาษาอังกฤษสื่อสารธุรกิจ เพื่อเป็นการพัฒนารายการคำศัพท์เชิงวิชาการ ซึ่งงานวิจัยนี้มีจุดมุ่งหมายไปที่การฟังและการพูดภาษาอังกฤษทางธุรกิจโดยเฉพาะเจาะจงไปที่สื่อสภาพจริง 2 แหล่ง ได้แก่ 1) บทพูดจากพอดคาสต์ที่มีเนื้อหาเกี่ยวข้องกับภาษาอังกฤษธุรกิจ และ 2) บทพูดจากการสอนผ่านหลักสูตรออนไลน์ที่มีเนื้อหาเกี่ยวข้องกับภาษาอังกฤษธุรกิจ เป็นจำนวนทั้งสิ้น 3,397,390 คำ โดยใช้คลังข้อมูลภาษาศาสตร์ในครั้งนี้ว่า SPU-SB Corpus ในการศึกษาได้ นำทฤษฎี AWL ของ Coxhead (2000) มาใช้ เพื่อระบุคำศัพท์วิชาการทางธุรกิจ ซึ่งเป็นรายการคำศัพท์วิชาการที่มีชื่อเสียงและถูกใช้กันอย่างแพร่หลาย การเก็บข้อมูลวิจัยนั้น ใช้โปรแกรมสำเร็จรูป Ant Conc จำแนกคำศัพท์ตามความถี่ วิเคราะห์ระดับคำศัพท์ที่เกิดขึ้นโดยใช้โปรแกรมสำเร็จรูป Vocab Profile แล้วจัดทำขึ้นเป็นรายการคำศัพท์เชิงวิชาการที่พบในภาษาพูดภาษาอังกฤษธุรกิจ

ผลการวิจัยพบว่า คลังข้อมูล SPU-SB Corpus มีคำที่พบมากที่สุดคือคำที่จัดอยู่ในระดับที่ 1 ประกอบด้วยคำศัพท์ที่มีความถี่ที่สุด 1,000 คำแรก อยู่ที่ 52.67% และพบคำศัพท์เชิงวิชาการ คำศัพท์ทางเทคนิค และคำศัพท์ที่หายาก ที่ 20.21% การเทียบรายการรายการคำศัพท์เชิงวิชาการ SPU-SB Corpus กับ Sub-lists ของ Coxhead นั้น มีรายการคำศัพท์ที่ตรงกันเกิดขึ้นทั้ง 10 Sub-lists รวมเป็นจำนวนคำทั้งสิ้น 453 ครอบคลุมคำ จากทั้งหมด 570 ครอบคลุมคำ คิดเป็น 79.47%

คำสำคัญ : คลังข้อมูลภาษาศาสตร์; ภาษาพูด; ภาษาอังกฤษธุรกิจ; สื่อสภาพจริง

## ABSTRACT

The present study examines and analyzes a list of business terms found in the spoken language of Business English in order to develop academic vocabulary lists. This research aims at listening and speaking in business English, with a focus on authentic materials in two sources: 1) spoken words from podcasts related to business English, and 2) spoken words from online courses that are related to business English. There are 3,397,390 words, using the name of this linguistic corpus as SPU-SB Corpus. In this study, Coxhead's AWL theory (2000), which is a list of famous and widely used academic terms, was proposed to identify the academic word. For the research data collection, Ant Conc was used to classify terms by frequency. The vocabulary levels formed using Vocab Profile are analyzed and developed into a list of academic vocabulary found in English-speaking business languages.

The results showed that the SPU-SB Corpus corpus had the most common words classified as Level 1, containing the first 1000 most frequent words at 52.67%, and as academic vocabulary, technical terminology, and rare words at 20.21%. SPU-SB Corpus Academic Vocabulary Lists were compared with Coxhead's Sub-lists. There were 10 sub-lists of matching words for a total of 453-word families out of 570-word families or 79.47%.

**Keywords :** Corpus Analysis; Business English; Spoken Language; Authentic Materials

### 1. ความสำคัญและที่มาของปัญหาที่ทำการวิจัย

ในยุคศตวรรษที่สาม การสื่อสารภาษาอังกฤษเป็นสิ่งจำเป็นสำหรับผู้คนในการสื่อสารกับประชาคมโลก (Samed and Fitriani, 2016) การพูดเป็นทักษะที่มีประสิทธิภาพที่ประกอบด้วยระบบของถ้อยคำที่มีความหมาย (Nunan, 2003) นั้นหมายความว่า การพูดมีบทบาทสำคัญในการสื่อสารยิ่งไปกว่านั้นภาษาอังกฤษถูกใช้กันอย่างแพร่หลายในฐานะสื่อการสอนในระดับอุดมศึกษาทั้งในประเทศที่ใช้ภาษาอังกฤษเป็นภาษาหลักและประเทศที่ไม่ได้ใช้ภาษาอังกฤษเป็นภาษาหลัก (Hyland & Shaw, 2016) ในการเรียนรู้ภาษาอังกฤษระดับกลางของผู้เรียนภาษาอังกฤษเป็นภาษาที่สองในระดับอุดมศึกษานั้น เพื่อให้บรรลุผลสำเร็จทางวิชาการ ผู้เรียนจำเป็นต้องเข้าใจเนื้อหาไม่เพียงแต่ภาษาเขียนในตำรา วารสาร หรือบทความเท่านั้น แต่จะต้องเข้าใจภาษาพูดเชิงวิชาการ เช่น การบรรยาย การสัมมนา ห้องปฏิบัติการทางภาษาและแบบฝึกหัดด้วยเช่นกัน (Becker, 2016; Biber, 2006) ซึ่งทั้งหมดล้วนเป็นองค์ประกอบที่สำคัญของการศึกษาในมหาวิทยาลัย (Lynch, 2011)

ในการพิจารณาว่าคำใดควรได้รับการสอนและเรียนรู้เป็นประเด็นสำคัญในการศึกษาปัจจุบัน วิธีการคลังข้อมูลเป็นแนวทางที่ถูกใช้ในการพัฒนาคำศัพท์ เชื่อกันว่าคำศัพท์ที่ถูกพัฒนาด้วยวิธีคลังข้อมูล Corpora นั้น เป็นลักษณะที่น่าเชื่อถือได้มากกว่าและช่วยให้นักวิจัยสามารถระบุด้วย

ความเฉพาะเจาะจงในระดับที่สูงกว่าเป็นคำและวลีใดที่เกิดขึ้นเป็นประจำที่ผู้เรียนภาษาจะได้รับประโยชน์สูงสุดจากการเรียน โดยมีเป้าหมายในการเรียนรู้ (Biber, Conrad, & Reppen, 1994; McCarthy & Carter, 1997; Simpson & Mendis, 2003; Schmitt, 2004).

ด้วยเหตุนี้ ผู้วิจัย จึงสนใจที่จะศึกษาและวิเคราะห์รายการคำศัพท์ทางธุรกิจที่พบในภาษาพูดของภาษาอังกฤษสื่อสารธุรกิจ ซึ่งงานวิจัยนี้มีจุดมุ่งหมายไปที่การฟังและการพูดภาษาอังกฤษทางธุรกิจโดยเฉพาะเจาะจงไปที่สื่อสภาพจริง (authentic materials) ด้วยเหตุผลสำคัญสองประการหลักคือ เป้าหมายของผู้ใช้คลังข้อมูลภาษาที่เป็นผู้เรียนภาษาอังกฤษเป็นภาษาที่สองที่วางแผนการศึกษาสาขาวิชาการในหลักสูตรภาษาอังกฤษสื่อสารธุรกิจ พิจารณาร่วมด้วยกับเวลาที่จำกัดของผู้เรียนและพัฒนาการด้านคำศัพท์ที่เชื่อมโยงของผู้เรียน (Milton, 2009; Webb & Chang, 2012) การมุ่งเน้นไปที่ภาษาที่ใช้ในสถานการณ์จริงจึงเป็นแนวคิดที่สามารถจะดำเนินการให้เป็นผลสำเร็จได้ จากการศึกษาของผู้วิจัยซึ่งเป็นผู้สอนในหลักสูตรภาษาอังกฤษสื่อสารธุรกิจ มีความคิดเห็นและเชื่อเป็นอย่างยิ่งว่า นักศึกษามีความคุ้นเคยกับไวยากรณ์ภาษาอังกฤษมาบ้าง แต่เมื่อพวกเขาเข้ามาศึกษาในหลักสูตรภาษาอังกฤษสื่อสารธุรกิจ เหตุผลหลักคือพวกเขาต้องการที่จะสามารถสนทนาหรือเขียนในเชิงธุรกิจได้ และเหนือสิ่งอื่นใด พวกเขาต้องการคำศัพท์ที่เหมาะสมที่จำเป็นในการทำเช่นนั้น วิธีที่ง่ายที่สุดในการแก้ปัญหาคือการทำความเข้าใจกับความคุ้นเคยกับคำศัพท์เฉพาะทางของภาษาอังกฤษสื่อสารธุรกิจ แม้ว่าพจนานุกรมด้านภาษาอังกฤษธุรกิจจะมีอยู่แล้ว แต่พจนานุกรมมีคำศัพท์มากมายเกินกว่าที่เรียนรู้ได้ และในพจนานุกรมมักจะไม่นำคำที่ใช้อ่านว่าคำใดที่ใช้บ่อย ดังนั้นผู้วิจัยจึงเสนอการศึกษาเพื่อสร้างรายการคำศัพท์ที่ถูกใช้บ่อยที่สุดในภาษาอังกฤษสื่อสารธุรกิจ เพื่อนำไปใช้ประโยชน์แก่ผู้เรียนและผู้สอนภาษาอังกฤษเป็นภาษาที่สองสามารถใช้เวลาไปกับคำศัพท์ที่คุ้มค่าที่สุดในการเรียนรู้

## 2. วัตถุประสงค์ของการวิจัย

2.1 เพื่อวิเคราะห์คำศัพท์ที่ปรากฏอยู่ในภาษาพูดของสื่อสภาพจริงที่เกี่ยวข้องกับภาษาอังกฤษธุรกิจ

2.2 เพื่อสร้างรายการคำศัพท์เชิงวิชาการที่พบบ่อยที่สุดในภาษาพูดทางภาษาอังกฤษธุรกิจ

## 3. ประโยชน์ที่ได้รับจากการวิจัย

3.1 สามารถนำผลวิจัยไปใช้เพื่อการออกแบบหรือพัฒนาการเรียนการสอนในสาขาวิชาภาษาอังกฤษธุรกิจได้คลังข้อมูลเหล่านี้ยังสามารถใช้สำหรับการสร้างสื่อตามบริบทและการพัฒนากิจกรรมการเรียนรู้ภาษาต่างๆ

## 4. วิธีดำเนินการวิจัย

การศึกษานี้เป็นการศึกษาวิจัยในรูปแบบ Qualitative Method Research ในการวิเคราะห์คลังข้อมูลคำศัพท์ที่พบในภาษาพูดสาขาภาษาอังกฤษธุรกิจเพื่อเป็นการพัฒนารายการคำศัพท์เชิงวิชาการ

ประชากรที่ใช้ในการศึกษานี้ คือภาษาพูด (Spoken Language) ในภาษาอังกฤษธุรกิจ โดยอ้างอิงมาจากการวิจัยของ Tongpoon Patanasorn (2018) ที่ได้แบ่งหมวดหมู่ภาษาอังกฤษธุรกิจ

ออกเป็น 8 สาขาวิชา ได้แก่ การบัญชี การตลาด การโฆษณา การเงิน กฎหมาย-ธุรกิจ การท่องเที่ยว เศรษฐศาสตร์ และการจัดการ

กลุ่มตัวอย่างคลังข้อมูลภาษาที่ใช้ในการศึกษานี้ มาจาก 2 แหล่งข้อมูล ดังนี้

1. คลังข้อมูลภาษาจากคอร์สเรียนออนไลน์ที่มีเนื้อหาเกี่ยวข้องกับภาษาอังกฤษธุรกิจ โดยประกอบไปด้วย 8 สาขาวิชา ได้แก่ การบัญชี การตลาด การโฆษณา การเงิน กฎหมาย-ธุรกิจ การท่องเที่ยว เศรษฐศาสตร์ และการจัดการโดยรวบรวมจากคอร์สเรียนออนไลน์ที่มีอยู่ใน Coursera ([www.coursera.org](http://www.coursera.org)) เหตุผลที่ผู้วิจัยเลือกแหล่งข้อมูลนี้เป็นกลุ่มตัวอย่าง เนื่องจาก Coursera ประกอบด้วยคอร์สเรียนออนไลน์จากมหาวิทยาลัยที่มีชื่อเสียงทั่วโลก และมีบทพูด (script) ให้สามารถดาวน์โหลดได้ เพื่อให้ตรงกับสาขาภาษาอังกฤษธุรกิจทั้ง 8 สาขานั้น ผู้วิจัยทำการเลือกจาก Keyword และต้องเป็นคอร์สเรียนที่สามารถเข้าเรียนได้ฟรีจาก [www.coursera.org](http://www.coursera.org)

2. คลังข้อมูลจากพอดคาสต์ (Podcast) โดยสามารถเข้าถึงได้จาก <https://www.ted.com/podcasts> เหตุผลที่ผู้วิจัยเลือกแหล่งข้อมูลนี้เป็นกลุ่มตัวอย่าง เนื่องจาก TED เป็นองค์กรสื่อนานาชาติที่มีชื่อเสียง และมีบทพูด (script) ให้สามารถดาวน์โหลดได้ฟรี โดยเลือกจาก Topic เพื่อให้ครอบคลุมทั้ง 8 สาขาวิชา ได้แก่ การบัญชี การตลาด การโฆษณา การเงิน กฎหมาย-ธุรกิจ การท่องเที่ยว เศรษฐศาสตร์ และการจัดการ

ซึ่งในงานวิจัยครั้งนี้ คลังข้อมูลภาษาพูดภาษาอังกฤษธุรกิจ จะใช้ชื่อว่า SPU-Spoken Business English Corpus หรือ SPU-SB Corpus

เครื่องมือที่ใช้ในการในการวิจัย ได้แก่ (1) โปรแกรมสำเร็จรูป Ant Conc เครื่องมือวิจัยที่ใช้ในการตรวจสอบคำศัพท์ คือชุดเครื่องมือวิเคราะห์คลังข้อมูลฟรีแวร์สำหรับจำแนกคำศัพท์ตามความถี่ Ant Conc ที่ถูกพัฒนาขึ้นโดย Laurence Anthony (2014) จาก Waseda University ประเทศญี่ปุ่น(2)โปรแกรมสำเร็จรูป Vocab Profile โปรแกรมนี้สามารถจำแนกคำศัพท์ตามความถี่ของแต่ละคำที่เกิดขึ้น ประกอบด้วย 4 ระดับตามความถี่ ดังนี้ ระดับที่ 1 ประกอบด้วยคำศัพท์ที่มีความถี่ที่สุด 1,000 คำแรก ระดับที่ 2 ประกอบด้วยคำศัพท์ที่มีความถี่ 1,000 คำถัดมา ระดับที่ 3 ประกอบด้วยคำศัพท์เชิงวิชาการคำศัพท์ทางเทคนิค และคำศัพท์ที่หายาก ระดับที่ 4 คือคำที่ไม่ปรากฏในทั้ง 3 ระดับข้างต้น

รายละเอียดลักษณะงานและขั้นตอน การปฏิบัติงาน

1. ศึกษาและเลือกกลุ่มตัวอย่างคลังข้อมูลภาษา ซึ่งได้แก่ 1) คลังข้อมูลภาษาจากคอร์สเรียนออนไลน์ที่มีเนื้อหาเกี่ยวข้องกับภาษาอังกฤษธุรกิจ 2) พอดคาสต์ที่มีเนื้อหาเกี่ยวข้องกับภาษาอังกฤษธุรกิจ เพื่อให้ครอบคลุมทั้ง 8 สาขาวิชา ได้แก่ การบัญชี การตลาด การโฆษณา การเงิน กฎหมาย-ธุรกิจ การท่องเที่ยว เศรษฐศาสตร์ และการจัดการ

2. นำกลุ่มตัวอย่างของแต่ละสาขาวิชาที่ได้มาจำแนกคำศัพท์ตามความถี่ โดยใช้โปรแกรมสำเร็จรูป Ant Conc

3. นำคำศัพท์ที่มีความถี่สูงสุดของทั้ง 8 สาขามารวมกัน แล้ววิเคราะห์ระดับคำศัพท์ที่เกิดขึ้นโดยใช้โปรแกรมสำเร็จรูป Vocab Profile

4. นำทฤษฎี AWL ของ Coxhead (2000) มาใช้ เพื่อระบุคำศัพท์วิชาการทางธุรกิจ ซึ่งเป็นรายการคำศัพท์ทางวิชาการที่มีชื่อเสียงและถูกใช้กันอย่างแพร่หลาย

## 5. จัดทำรายการคำศัพท์เชิงวิชาการที่พบในภาษาพูดภาษาอังกฤษธุรกิจ

## 5. ผลการวิจัย

5.1 คำศัพท์ที่ปรากฏอยู่ในภาษาพูดของสื่อสภาพจริงที่เกี่ยวข้องกับภาษาอังกฤษธุรกิจ จากการวิเคราะห์คำศัพท์ที่ถูกเลือกจากคลังข้อมูลภาษา 2 แหล่ง ได้แก่ 1) จากคอร์สเรียนออนไลน์ที่มีเนื้อหาเกี่ยวข้องกับภาษาอังกฤษธุรกิจ โดยประกอบไปด้วย 8 สาขาวิชา ได้แก่ การบัญชี การตลาด การโฆษณา การเงิน กฎหมาย-ธุรกิจ การท่องเที่ยว เศรษฐศาสตร์ และการจัดการ 2) เลือกจากพอดคาสต์ที่มีเนื้อหาเกี่ยวข้องกับภาษาอังกฤษธุรกิจ โดยประกอบไปด้วย 8 สาขาวิชา ได้แก่ การบัญชี การตลาด การโฆษณา การเงิน กฎหมาย-ธุรกิจ การท่องเที่ยว เศรษฐศาสตร์ และการจัดการโดยนำคลังข้อมูลที่ได้เข้าโปรแกรมจำแนกคำศัพท์ตามความถี่ Ant Conc และใช้โปรแกรมสำเร็จรูป Vocab Profile เพื่อระบุคำศัพท์วิชาการที่เกิดขึ้นในคลังข้อมูล SPU-SB Corpus ตารางที่นำเสนอด้านล่างคือข้อมูลที่ได้มาจากการวิเคราะห์โดยโปรแกรมสำเร็จรูป Vocab Profile

ตารางที่ 1 ผลการวิเคราะห์จากโปรแกรมสำเร็จรูป Vocab Profile

	Families	Types	Tokens	Percent
<b>K1 Words (1-1000):</b>	778	1568	1569	52.67%
Function:	...	...	(147)	(4.93%)
Content:	...	...	(1422)	(47.73%)
> Anglo-Sax	...	...	(617)	(20.71%)
<b>K2 Words (1001-2000):</b>	246	373	373	12.52%
> Anglo-Sax	...	...	(126)	(4.23%)
1k+2k		...	...	(65.19%)
<b>AWL Words:</b>	347	602	602	20.21%
> Anglo-Sax	...	...	(47)	(1.58%)
<b>Off-List Words:</b>	?	435	435	14.60%
	1371+?	2978	2979	100%

จากตารางที่ 1 แสดงผลการวิเคราะห์ข้อมูลจากโปรแกรมสำเร็จรูป Vocab Profile ซึ่งข้อมูลที่แสดง ประกอบด้วย ตระกูลศัพท์ (Word Families) จำนวนคำศัพท์ (Word Type) คำศัพท์ที่ปรากฏ (Word Token) และเปอร์เซ็นต์ (Percent) โดยโปรแกรมนี้สามารถจำแนกคำศัพท์ตามความถี่ของแต่ละคำที่เกิดขึ้น ประกอบด้วย 4 ระดับตามความถี่ ซึ่งสามารถสรุปผลเป็นเปอร์เซ็นต์ที่ได้จากคลังข้อมูล SPU-SB Corpus ดังนี้

ระดับที่ 1 ประกอบด้วยคำศัพท์ที่มีความถี่ที่สุด 1,000 คำแรกพบที่ 52.67%

ระดับที่ 2 ประกอบด้วยคำศัพท์ที่มีความถี่ 1,000 คำถัดมาพบที่ 12.52%

ระดับที่ 3 ประกอบด้วยคำศัพท์เชิงวิชาการคำศัพท์ทางเทคนิค และคำศัพท์ที่หายาก พบที่ 20.21%

ระดับที่ 4 คือคำที่ไม่ปรากฏในทั้ง 3 ระดับข้างต้นพบที่ 14.60%

5.2 รายการคำศัพท์เชิงวิชาการที่พบบ่อยที่สุดในภาษาพูดทางภาษาอังกฤษธุรกิจ

การสร้างรายการคำศัพท์เชิงวิชาการที่พบบ่อยที่สุดในภาษาพูดทางภาษาอังกฤษธุรกิจนั้น ได้ใช้โปรแกรมสำเร็จรูป Vocab Profile เพื่อระบุคำศัพท์วิชาการที่เกิดขึ้นในคลังข้อมูล SPU-SB Corpus จำนวนทั้งหมด ซึ่งต้องเป็นคำที่เกิดขึ้นอย่างน้อยที่ความถี่ 50 ครั้ง และเกิดขึ้นอย่างน้อยใน 4 สาขาวิชาการรายการคำศัพท์ 100 คำแรกที่เกิดขึ้นบ่อยที่สุด ดังแสดงอยู่ในตารางที่ 2

**ตารางที่ 2** รายการคำศัพท์เชิงวิชาการ 100 คำแรกที่พบบ่อยที่สุดในภาษาพูดทางภาษาอังกฤษธุรกิจ

ลำดับที่	คำศัพท์	ความถี่	Range	จำนวนสาขาที่พบ
1	data	3658	576	8
2	financial	2142	662	8
3	media	2103	578	7
4	process	2044	799	8
5	economic	1784	566	8
6	energy	1779	286	6
7	create	1691	846	8
8	investment	1678	496	5
9	revenue	1255	293	5
10	period	1244	488	8
11	resources	1233	526	8
12	technology	1145	463	8
13	culture	1131	274	5
14	approach	1126	556	5
15	focus	1112	693	8
16	job	1052	496	8
17	plus	1043	408	8
18	labor	1034	259	8
19	specific	1026	598	8
20	project	1021	339	8
21	issue	984	548	8
22	network	982	261	8

ลำดับที่	คำศัพท์	ความถี่	Range	จำนวนสาขาที่พบ
23	area	980	454	8
24	analysis	961	451	8
25	individual	957	486	8
26	finance	894	372	4
27	design	884	309	8
28	research	883	402	8
29	percent	876	282	5
30	variable	872	174	5
31	team	867	317	5
32	created	853	514	8
33	consumption	852	228	4
34	finally	846	644	8
35	positive	843	411	7
36	access	827	440	8
37	structure	822	399	8
38	output	819	207	7
39	sustainable	819	251	4
40	option	810	227	8
41	role	795	422	8
42	negative	794	384	8
43	benefit	748	356	8
44	available	746	474	8
45	concept	736	433	8
46	concepts	736	433	8
47	perspective	736	396	8
48	context	715	406	8
49	similar	714	500	8
50	investors	707	274	5
51	benefits	699	333	8
52	identify	682	406	8
53	couple	664	489	8
54	final	647	441	6
55	obviously	646	407	8
56	creating	643	432	8

ลำดับที่	คำศัพท์	ความถี่	Range	จำนวนสาขาที่พบ
57	potential	624	443	8
58	challenge	623	328	6
59	infrastructure	611	201	4
60	funds	603	192	4
61	resource	603	216	8
62	traditional	593	307	8
63	relevant	589	366	8
64	assume	585	361	8
65	challenges	580	299	6
66	cultural	570	197	4
67	overall	568	316	7
68	fund	562	190	5
69	ratio	553	154	6
70	individuals	543	309	8
71	section	533	287	6
72	invest	514	274	5
73	formula	504	167	4
74	input	503	173	5
75	involved	497	360	8
76	equation	494	191	4
77	source	491	277	8
78	communication	486	211	5
79	previous	477	344	8
80	method	476	193	4
81	margin	473	123	4
82	sources	471	220	8
83	instance	468	269	7
84	definition	465	282	8
85	elements	461	263	8
86	alternative	458	265	8
87	features	453	211	5
88	investor	453	142	5
89	financing	443	154	5
90	percentage	440	198	5



ลำดับที่	คำศัพท์	ความถี่	Range	จำนวนสาขาที่พบ
91	complex	436	293	8
92	principle	434	220	5
93	define	430	266	8
94	capacity	426	208	5
95	generate	426	271	5
96	task	426	193	7
97	investments	423	218	5
98	core	412	262	8
99	strategic	412	198	5
100	text	410	196	5

จากตารางที่ 2 แสดงรายการคำศัพท์วิชาการที่พบบ่อยที่สุดในคลังข้อมูลภาษาพูดทางภาษาอังกฤษธุรกิจ 100 อันดับแรก คำศัพท์ที่พบบ่อยที่สุดได้แก่ “data” ซึ่งความถี่ที่เกิดขึ้นคือ 3,658 และพบในทั้ง 8 สาขาวิชา ส่วนคำศัพท์วิชาการที่พบน้อยที่สุด ได้แก่ “text” ความถี่อยู่ที่ 410 และพบเพียงใน 5 สาขาวิชาเท่านั้น ในรายการคำศัพท์เชิงวิชาการ 100 คำแรกที่พบบ่อยที่สุดในภาษาพูดทางภาษาอังกฤษธุรกิจนี้ พบคำศัพท์ที่มีความถี่สูงสุดที่เกิดขึ้นในทั้ง 8 สาขาวิชาทางธุรกิจ จำนวนทั้งสิ้น 56 คำ และคำศัพท์ที่มีความถี่สูงสุดที่เกิดขึ้นในสาขาวิชาขั้นต่ำที่กำหนดไว้คือ 4 สาขาวิชา จำนวนทั้งสิ้น 10 คำ

## 6. อภิปรายผลการวิจัย

6.1 อัตราส่วนจากคลังข้อมูล SPU-SB Corpus ประกอบด้วย คำที่พบมากที่สุดคือคำที่จัดอยู่ในระดับที่ 1 ประกอบด้วยคำศัพท์ที่มีความถี่ที่สุด 1,000 คำแรก อยู่ที่ 52.67% และพบคำศัพท์เชิงวิชาการคำศัพท์ทางเทคนิค และคำศัพท์ที่หายาก ที่ 20.21% ซึ่งผลที่ได้ก็น่าสนใจมาก เนื่องจากมีแตกต่างจาก Nation (2001) ที่กล่าวว่าคำศัพท์วิชาการ (Academic Words) จะครอบคลุมคำศัพท์ที่พบในตำราภาษาอังกฤษอยู่ที่ 10 % เท่านั้น สาเหตุที่ผลวิจัยแตกต่างกัน อาจเนื่องมาจากคลังข้อมูล SPU-SB Corpus ได้มาจากบทพูดที่อยู่ในคอร์สเรียนออนไลน์ที่มีอยู่ใน Coursera ซึ่งเป็นเนื้อหาในระดับมหาวิทยาลัยที่มีชื่อเสียงคำศัพท์ที่ใช้จึงมีความยากและเป็นวิชาการ เพื่อให้สอดคล้องกับระดับผู้ฟัง จึงพบคำศัพท์วิชาการที่อยู่ในการศึกษาครั้งนี้ มากถึง 20.21%

6.2 การเทียบรายการรายการคำศัพท์เชิงวิชาการ SPU-SB Corpus กับ Sub-lists ของ Coxhead นั้น มีรายการคำศัพท์ที่ตรงกันเกิดขึ้นทั้ง 10 Sub-lists รวมเป็นจำนวนคำทั้งสิ้น 453 ครอบคลุมคำ จากทั้งหมด 570 ครอบคลุมคำ คิดเป็น 79.47% รายการคำศัพท์เชิงวิชาการ 100 คำแรกที่พบบ่อยที่สุดในภาษาพูดทางภาษาอังกฤษธุรกิจนั้น เป็นคำศัพท์ที่ได้มาจากสื่อสภาพจริง ซึ่งถือเป็นข้อมูลที่เกิดขึ้นจากการสื่อสารอย่างแท้จริง ไม่ได้เขียนขึ้นเพื่อจุดประสงค์ในการสอนภาษาโดยเฉพาะ (Nunan,1999) จากคลังข้อมูล SPS-SB Corpus ประกอบด้วย คำศัพท์เชิงวิชาการคำศัพท์ทางเทคนิค และคำศัพท์ที่หายาก เป็นจำนวน 20.21% และตรงกับ Sub-list ของ Coxead ถึง

79.47% ซึ่งรายการคำศัพท์นี้จะเป็ประโยชน์ต่อทั้งผู้เรียนและผู้สอนเนื่องจากมาจากสื่อสภาพจริงที่แตกต่างกันทั้ง 2 แหล่งข้อมูลสอดคล้องกับการศึกษาของ Lavinia Disa Winona Aramintra (2020) ที่อ้างว่าการสร้างคลังข้อมูลผู้เรียนภายในสถาบันใดสถาบันหนึ่งนั้นสามารถทำได้จริง และอาจเป็นประโยชน์อย่างยิ่งต่อครูสอนภาษา ผู้ออกแบบหลักสูตร และผู้จัดทำหลักสูตรด้วยแนวทางที่ขับเคลื่อนด้วยข้อมูล เพื่อเข้าใจธรรมชาติของการเรียนรู้ภาษาของผู้เรียน

## 7. ข้อเสนอแนะ

### 7.1 ข้อเสนอแนะเชิงนโยบาย

7.1.1 งานวิจัยในครั้งนี้อย่างขาดการนำรายการคำศัพท์ไปทดสอบความรู้คำศัพท์กับผู้เรียนภาษาอังกฤษเป็นภาษาที่สอง จึงไม่สามารถสรุปได้ว่ารายการคำศัพท์จากสื่อสภาพจริงนั้นช่วยให้ผู้เรียนเรียนรู้คำศัพท์ได้จริงหรือไม่

### 7.2 ข้อเสนอแนะสำหรับผู้ปฏิบัติ

7.2.1 รายการคำศัพท์เชิงทางวิชาการทางการพูดภาษาอังกฤษธุรกิจนี้สามารถนำไปใช้เพื่อการเรียนรู้สำหรับผู้เรียนภาษาอังกฤษเป็นภาษาที่สองได้ เพื่อให้ผู้เรียนได้ใช้เวลาไปกับคำศัพท์ที่คุ้มค่าที่สุด

### 7.3 ข้อเสนอแนะสำหรับการวิจัยต่อไป

7.3.1 การออกแบบคลังข้อมูลภาษาศาสตร์จากสื่อสภาพจริง (authentic materials) ในครั้งนี้ ได้มาจาก 2 แหล่งข้อมูลเท่านั้น งานวิจัยในครั้งต่อไป ควรเก็บข้อมูลจากสื่อสภาพจริงในรูปแบบอื่นๆ ที่เกี่ยวข้องกับภาษาพูดภาษาอังกฤษธุรกิจ เช่น การประชุม การสัมมนา หรืออื่นๆ เป็นต้น เพื่อให้ได้คลังข้อมูลที่ครอบคลุมมากยิ่งขึ้น

## 8. บรรณานุกรม

- Biber, D. (1993). Representativeness in corpus design. *Literary and Linguistic Computing*, 8, 243-257.
- Biber, D., & Reppen, R. (2002). What does frequency have to do with grammar teaching?. *Studies in Second Language Acquisition*, 24, 199–208.
- Biber, D., Conrad, S., & Reppen, R. (1998). *Corpus Linguistics: Investigating language structure and use (Cambridge Approaches to Linguistics)*. Cambridge : Cambridge University Press.
- Chung, T. M. (2009). The newspaper word list: A specialized vocabulary for reading newspapers. *JALT Journal*, 31, 159-182.
- Chung, T., & Nation, P. (2003). Technical vocabulary in specialized texts. *Reading in a Foreign Language*, 5, 103-116.
- Coxhead, A. (2000). A new academic word list. *TESOL Quarterly*, 34, 213-238.
- Coxhead, A. (2016). A New Academic Word List. *TESOL Quarterly*, 50, 181-184.

- Coxhead, A., & Nation, P. (2001). The specialized vocabulary of English for academic purposes. In J. Flowerdew & M. Peacock (Eds.), **Research perspectives on English for academic purposes**. Cambridge : Cambridge University Press.
- Laufer, B. (1997). The lexical plight in second language reading: Words you don't know, words you think you know, and words you can't guess. In J. Coady & T. Huckin (Eds.), **Second language vocabulary acquisition: A rationale for pedagogy**. Cambridge : Cambridge University Press.
- Tongpoon Patanasorn, A. (2018). Developing a frequent technical words list for finance: A hybrid approach. **English for Specific Purposes**. 51. 45-54.
- West, M. (1953). **A general service list of English words**. London : Longman.